

Dokumentenanalyse

1799 – Geneve – Fuhrmannsbrief (Lettre de voiture) nach Lausanne

Dokumenttyp:	Albumseite mit Schweizer Fuhrmannsbrief
Fuhrmannsbrief:	Geneve, le 19 Identity Identity [[Monat?]] 1799 (?)
Absender:	Identity Garnier & Muffel [[?]] / Identity Gyanna [[?]]
Empfänger:	Citoyen (umseitig)
Fuhrmann:	Citoyen Bendict [[?]] / Coulon [[?]]
Waren:	8 Balles Peaux de Bazane en Franzia; 4 Ditto Demi Mouton en Chamois en Franzia
Sprache:	Franzoesisch
Seiten:	1 (Albumseite)
Albumueberschrift:	Unter goettlichem Geleite...
Besonderheit:	Sehr frueher lithographischer Firmen-Emblem-Druck

Diplomatische Transkription

Albumetikett (oben):

1799 SCHWEIZER Fuhrmannsbrief: GENEVE-Lausanne.
Sehr frueher lithographischer FIRMEN-Emblem-Druck!
"i.Namen Gottes-u.durch d.Ueberfuehrung d.Buergers aus dieser Stadt,schicke ich die
folgenden Gueter..."
(Umseitig): "CITOJEN= AN DEN BUERGER.."

Firmen-Emblem (links oben):

[Lithographisches Emblem: Initialen GW in ovalem Rahmen]
GW

Fuhrmannsbrief:

Geneve le 19 Identity Identity Identity Identity 99 [[?]]
A la garde de Dieu; & en conduite de Identity Bendict [[?]]
Identity Coulon Identity [[?]] nous vous envoyons les
pieces ci-bas specifiees, qu'ayant recues en tems du & bien
conditionnees, en paierez la voiture ordinaire, & suivrez
l'avis de
Identity Identity Garnier & Muffel [[?]]
Identity Identity Gyanna [[?]]

Warenliste:

[Zeichen:] D
No 1. 228
2. 235
3. 214
4. 215
5. 238
6. 211

7. 231

8. 206

8 Balles pesant Peaux de
Bazane en Franzia

[Zeichen:] MB

1. 334

2. 337

3. 340

4. 253

4 Ditto Demi Mouton
en Chamois en Franzia

Identity Identity acquit Identity de Identity Identity bureau Identity N Identity 391
[[?]]

Stempel- und Siegelanalyse

Lithographisches Firmen-Emblem: Initialen 'GW' in ovalem Rahmen, links oben. Laut Albumetikett ein 'sehr frueher lithographischer Firmen-Emblem-Druck' – bemerkenswert, da die Lithographie erst 1796 von Alois Senefelder erfunden wurde.

Rundstempel (rechts oben, schwach): Moeglicherweise Poststempel oder Transitstempel.

Buchhalterische Analyse

Position	Angabe
8 Balles (Zeichen D)	Peaux de Bazane (Schafsflederfelle), Gewichte: 228, 235, 214, 215, 238, 211, 231, 206 (Livres?)
4 Balles (Zeichen MB)	Demi Mouton en Chamois (Halbschafleder/Saemischleder), Gewichte: 334, 337, 340, 253
Fracht	Voiture ordinaire (Standardfracht, Betrag nicht explizit)
Zollbeleg	Acquit de bureau No 391 [[?]]
Waehrung	Nicht angegeben (en Franzia = nach/in Frankreich?)

Strukturierte Metadaten

Datum (Original)	Geneve le 19 [...] 99
Datum (ISO)	1799-00-19 (Monat unleserlich)
Ausstellungsort	Geneve (Genf)
Zielort	Lausanne (laut Albumetikett)
Absender	Garnier & Muffel (?) / Gyanna (?), Genf
Empfänger	Citoyen (umseitig)
Fuhrmann	Citoyen Bendict (?) Coulon (?)
Waren (1)	8 Balles Peaux de Bazane (Schafsflederfelle), Zeichen D, No 1-8
Waren (2)	4 Balles Demi Mouton en Chamois (Saemischleder), Zeichen MB, No 1-4
Einzelgewichte	D: 228, 235, 214, 215, 238, 211, 231, 206; MB: 334, 337, 340, 253
Zollbeleg	Acquit de bureau No 391
Sprache	Franzoesisch
Dokumenttyp	Lettre de voiture (Fuhrmannsbrief)
Besonderheit	Frueher lithographischer Firmendruck (GW); Revolutionszeit; Lederhandel Genf–Lausanne

Moderne Lesefassung

Genf, den 19. [...] 1799

Unter Gottes Schutz und durch die Fuehre des Buergers Bendict [?] Coulon [?] senden wir Ihnen die unten aufgefuehrten Stuecke. Nach rechtzeitiger Lieferung in gutem Zustand zahlen Sie die uebliche Fracht und folgen der Anweisung von: Garnier & Muffel [?] / Gyanna [?].

Ware 1 (Zeichen D, Nr. 1-8): 8 Ballen Schafsfleder (Bazane), Einzelgewichte: 228, 235, 214, 215, 238, 211, 231, 206 [Pfund?]. Nach/in Frankreich.

Ware 2 (Zeichen MB, Nr. 1-4): 4 Ballen Halbschafleder/Saemischleder (Demi Mouton en Chamois), Einzelgewichte: 334, 337, 340, 253 [Pfund?]. Nach/in Frankreich.

Anmerkung: Dieser Genfer Fuhrmannsbrief dokumentiert den Lederhandel zwischen Genf und Lausanne um 1799. 'Bazane' (Basane) ist ein mit Sumach oder Eichenrinde gegerbtes Schafsfleder, das insbesondere fuer Bucheinbaende und einfache Lederwaren verwendet wurde. 'Demi Mouton en Chamois' bezeichnet halbgares Schafleder in Saemischgerbung (Fettgerbung), ein weiches, saugfaehiges Leder. Das lithographische Firmenemblem 'GW' ist laut Sammler ein sehr frueher Lithographiedruck – bemerkenswert, da die Lithographie erst 1796/1798 von Alois Senefelder erfunden wurde.